

Europeiska unionens officiella tidning

C 251



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

21 oktober 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Kommissionen

2009/C 251/01

Kommissionens Yttrande av den 20 oktober 2009 om den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Chooz-B i Frankrike, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 251/02

Eurons växelkurs 2

SV

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 251/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	3
2009/C 251/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5662 – NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	4



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 20 oktober 2009

om den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Chooz-B i Frankrike, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget

(Endast den franska texten är giltig)

(2009/C 251/01)

I enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget fick Europeiska kommissionen den 20 april 2009 allmänna upplysningar från Frankrike om den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Chooz-B.

På grundval av dessa upplysningar och efter samråd med expertgruppen avger kommissionen följande yttrande:

1. När det gäller avståndet från kraftverket till de närmaste medlemsstaterna är det 3,5 kilometer till Belgien, 70 kilometer till Luxemburg, 95 kilometer till Tyskland, 97 kilometer till Nederländerna och 270 kilometer till Förenade kungariket.
2. De planerade ändringarna kommer att innebära en allmän sänkning av gränsvärdena för utsläpp av gaser och vätskor, med undantag för tritium i flytande form, för vilket en höjning planeras.
3. Vid normal drift kommer de planerade ändringarna inte att leda till exponering som kan inverka på hälsan hos befolkningen i andra medlemsstater.
4. I händelse av oavsiktliga radioaktiva utsläpp till följd av en olycka av den typ och omfattning som behandlas i de ursprungliga allmänna upplysningarna kommer de planerade ändringarna av bränslehanteringssystemet sannolikt inte att inverka på hälsan hos befolkningen i andra medlemsstater.

Om emellertid en mer allvarlig olycka inträffar kan exponeringen för befolkningen nå nivåer som kräver att de berörda myndigheterna vidtar motåtgärder. Närheten till Belgiens territorium medför att de berörda belgiska myndigheterna måste få de specifika upplysningar som krävs för att informera och skydda befolkningen, lika snabbt och i lika detaljerad form som de franska myndigheterna. Kommissionen noterar att Frankrikes regering och Belgiens regering den 8 september 1998 undertecknade ett anläggningsspecifikt bilateralt samarbetsavtal i händelse av tillbud eller olyckor, vilket innebär att de följde den rekommendation om detta som lades fram i det ursprungliga kommissionsyttrandet från 1994.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Chooz-B i Frankrike inte torde innebära några risker för radioaktiv kontaminering av vatten, jord eller luft i någon annan medlemsstat, vare sig under normala förhållanden eller i händelse av en olycka av den typ och omfattning som behandlas i de allmänna upplysningarna.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

20 oktober 2009

(2009/C 251/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4971	AUD	australisk dollar	1,6121
JPY	japansk yen	135,53	CAD	kanadensisk dollar	1,5443
DKK	dansk krona	7,4436	HKD	Hongkongdollar	11,6025
GBP	pund sterling	0,91170	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9835
SEK	svensk krona	10,3690	SGD	singaporiensk dollar	2,0814
CHF	schweizisk franc	1,5121	KRW	sydkoreansk won	1 745,29
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,9606
NOK	norsk krona	8,3225	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,2200
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,2230
CZK	tjeckisk koruna	25,718	IDR	indonesisk rupiah	14 065,91
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0370
HUF	ungersk forint	264,59	PHP	filippinsk peso	69,880
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	43,6390
LVL	lettisk lats	0,7078	THB	thailändsk baht	50,018
PLN	polsk zloty	4,1560	BRL	brasiliansk real	2,6012
RON	rumänsk leu	4,2925	MXN	mexikansk peso	19,2153
TRY	turkisk lira	2,1757	INR	indisk rupie	69,0390

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 251/03)

1. Kommissionen mottog den 13 oktober 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Guangdong Dongyangguang Aluminum Co., Ltd. (GDA), som tillhör koncernen Shenzhen Dongyangguang Group (Kina), Furukawa-Sky Aluminium Corp (FSA, Japan) och Mitsui & Co Ltd (Mitsui, Japan), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företagen Ruyuan Dongyangguang Fine Aluminum Foil Co., Ltd och Shaoguan Yangzhiguang Aluminum Foil Co., Ltd (tillsammans JV, Kina), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- GDA: Rening av aluminium samt tillverkning och försäljning av valsade platta aluminiumprodukter och aluminiumfolie,
- FSA: Tillverkning och försäljning av valsade platta aluminiumprodukter, strängsprutade aluminiumprodukter samt gjutna och smidda aluminiumprodukter,
- Mitsui: Handelshus involverat i ett antal globala råvarumarknader samt andra verksamheter, inklusive försäljning och inköp av olika valsade platta och gjutna aluminiumprodukter,
- JV: Tillverkning av aluminiumfolie.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5662 – NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2009/C 251/04)

1. Kommissionen mottog den 9 oktober 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen NIBC MBF IB B.V., som tillhör koncernen NIBC Group (NIBC, Nederländerna), och ABN AMRO Participaties Fund I B.V., som tillhör koncernen ABN AMRO Group (ABN AMRO, Nederländerna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget MID Ocean Group B.V. och dess dotterbolag (MOG, Nederländerna).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- NIBC och ABN AMRO: Riskkapitalinvesteringar,
- MOG: Inköp/import och grossistleveranser av representationsgåvor och priser.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5662 – NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV